



Comunicación sobre / *Concerning:*

- concesión de la homologación / *approval granted*
- extensión de la homologación / *approval extended*
- denegación de la homologación / *approval refused*
- retirada de homologación / *approval withdrawn*
- cese definitivo de la producción / *production definitely discontinued*⁽¹⁾

de un tipo de pantalla de casco en aplicación del Reglamento N° 22 /
of a type of helmet visor pursuant to Regulation No.22

Homologación N° / *Approval No.:* E9-05.1497

Extensión N° / *Extension No :* 00

1. Marca de fábrica o comercial / *Trade mark:* VR-1
2. Tipo / *Type:* H-1
3. Nombre del fabricante / *Manufacturer's name:*
TE AN Helmet Ind. Co., Ltd.
4. Dirección del fabricante / *Manufacturer's address:*
No.109, I-Lin Rd, Hsin Tien Tsuen, Jen Te Hsian
717 TAINAN (Taiwan R.O.C.)
5. Si procede, nombre de su representante / *If applicable, name of manufacturer's representative:* ---
6. Dirección del representante / *Representative's address:* ---
7. Breve descripción de la pantalla / *Brief description of visor:*
Ver documentación aportada por el fabricante / *See manufacturer's documentation.*
8. Tipo de cascos que pueden ser equipados con la pantalla / *Type of helmets to which the visor may be fitted:*
J-1 (E9-05.1496)
9. Presentado para homologación el / *Submitted for approval on:* 18.12.08
10. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval tests:* IDIADA
11. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service:* 07.01.09



⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



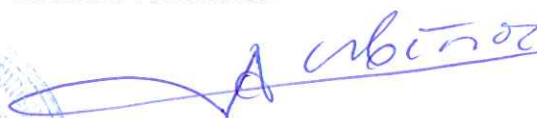
E9-05.1497

Pág./Page 2/2

12. N° del acta de ensayos emitida por este servicio / *Number of report issued by that service*: L0812050
13. Observaciones / *Remarks*: ----
14. Homologación concedida / extendida/~~denegada~~/~~retirada~~ ⁽¹⁾ /
Approval granted / extended/~~refused~~/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾
15. Lugar / *Place*: Madrid
16. Fecha / *Date*: 08.01.09
17. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y
SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28.06.04




Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

18. Los siguientes documentos que llevan el número de homologación arriba indicado pueden ser obtenidos a solicitud del interesado / *The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request*:
 - * Informe de ensayos / *Test report*
 - * Documentación técnica / *Technical documentation*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

INFORME N° / REPORT No. L0812050

RELATIVO A PANTALLAS PARA CASCOS DE CONDUCTORES Y PASAJEROS DE MOTOCICLETAS
Y CICLOMOTORES SEGÚN EL REGLAMENTO 22.05

REGARDING HELMET VISORS FOR DRIVERS AND PASSENGERS OF MOTORCYCLES AND MOPEDS
ACCORDING TO REGULATION 22.05

Página / Page 1/5

Fabricante / *Manufacturer* : TE AN HELMET Ind. Co, Ltd.
No. 109 I-Lin RD, Hsin Tien Tsuen, Jen Te Hsian
717 TAINAN (Taiwan R.O.C.)

Marca / *Make* : VR-1

Tipo / *Type* : H-1

Lugar y fecha de emisión
del informe / *Place and date* : L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
07.01.09

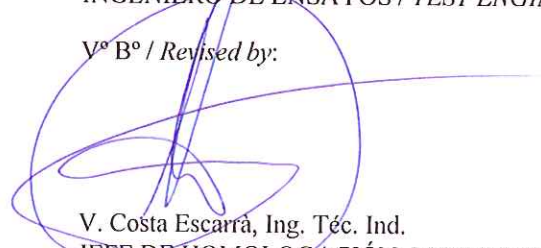


CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS* : la pantalla presentada CUMPLE con las prescripciones uniformes relativas a la homologación de pantallas de cascos de protección para conductores y pasajeros de motocicletas y ciclomotores, correspondientes al Reglamento 22.05 según se detalla en la hoja de ensayo anexa a este informe. / *The visor submitted for test FULFILLS with the specifications relating to the homologation of helmet visors of protection for drivers and passengers of motorcycles and mopeds, according to Regulation 22.05, as detailed in the test form attached to this report.*

Realizado / *Performed by:*


J. Masip Gómez, Ing. Téc.
INGENIERO DE ENSAYOS / *TEST ENGINEER*

Vº Bº / *Revised by:*


V. Costa Escarrá, Ing. Téc. Ind.
JEFE DE HOMOLOGACIÓN, MOTOCICLETAS Y CASCOS /
HOMOLOGATION MANAGER, MOTORCYCLES & HELMETS

INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN
APLICADA DEL AUTOMÓVIL

FECHA SALIDA

07.01.09

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN EXCLUSIVAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA
THE RESULTS PRESENTED REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN EL PERMISO EXPRESO DE IDIADA
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

ANEXO AL INFORME / ANNEX TO THE REPORT

Fabricante / *Manufacturer* : TE AN HELMET Ind. Co, Ltd.
No. 109 I-Lin RD, Hsin Tien Tsuen, Jen Te Hsian
717 TAINAN (Taiwan R.O.C.)

Marca / *Make* : VR-1

Tipo / *Type* : H-1

Identificación de la muestra / *Sample identification* : CA0812/19

Tipo(s) de casco que pueden ser equipados con la pantalla / *Type(s) of helmet to which the visor may be fitted* : J-1

MARCADO DE LA PANTALLA / VISOR MARKINGS

Posición de la marca del fabricante / *Position of the manufacturer's make* : ----

Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark* : Parte superior, fuera del campo de visión /
Upper side, out of the main field of vision

DESCRIPCIÓN TÉCNICA Y MATERIALES / TECHNICAL DESCRIPTION AND MATERIALS

Material / *Material* : Policarbonato / *Polycarbonate*

Color / *Colour* : Transparente / *Clear*

Tratamiento superficial / *Surface treatment* : Resistente a rayaduras / *Scratch resistance*



* LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA A.T., S.A. LABORATORIO ACREDITADO POR ENAC CON ACREDITACIÓN Nº 35/LE159
THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA A.T., S.A. LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE159

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN EXCLUSIVAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA
THE RESULTS PRESENTED REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN EL PERMISO EXPRESO DE IDIADA
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY

ESPECIFICACIONES GENERALES / GENERAL SPECIFICATIONS

1. Sistema de fijación al casco /
System of attachment to the helmet..... CORRECT
2. Maniobrabilidad /
Manoeuvrability..... CORRECT
3. Ángulo máximo de apertura ($\geq 5^\circ$) /
Maximum opening angle ($\geq 5^\circ$)..... CORRECT
4. Visión periférica /
Peripheral vision..... CORRECT
5. Guarniciones y dispositivos de maniobrabilidad /
Fixings and devices to allow the manoeuvrability..... CORRECT
6. Campo de visión / *Field of vision* :
 - Hacia arriba ($\geq 7^\circ$) /
Upwards ($\geq 7^\circ$)..... CORRECT
 - Horizontal ($\geq 90^\circ$) /
Horizontal ($\geq 90^\circ$)..... CORRECT
 - Parte inferior /
Lower edge..... CORRECT
7. Restricción “DAYTIME USE ONLY” /
“DAYTIME USE ONLY” Restriction..... NOT APPLICABLE
8. Defectos de vision /
Vision defects..... CORRECT
9. Tratamiento “MIST RETARDANT” /
“MIST RETARDANT” Treatment..... NOT APPLICABLE



* LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA A.T., S.A. LABORATORIO ACREDITADO POR ENAC CON ACREDITACIÓN Nº 35/LE159
THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA A.T., S.A. LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE159

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN EXCLUSIVAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA
THE RESULTS PRESENTED REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN EL PERMISO EXPRESO DE IDIADA
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY

ENSAYOS / TESTS

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS / MECHANICAL CHARACTERISTICS

Nº DE MUESTRA SAMPLE No.	RESULTADO / RESULT
4	NB
5	NB
6	NB

Leyenda / Key : NB (no hay rotura / *not shattered*)
 BG (las aristas no son puntiagudas / *no sharp splinters are produced*)
 NG (las aristas son puntiagudas / *sharp splinters are produced*)

Resultado del ensayo / Test result.....CORRECT

TRANSMITANCIA LUMÍNICA / LUMINOUS TRANSMITTANCE

Nº DE MUESTRA SAMPLE No.	TRANSMITANCIA LUMÍNICA / LUMINOUS TRANSMITTANCE (τ_V)
1	91,1 %
2	91,1 %
3	91,1 %

Nota / Note: Pantallas sin restricciones $\tau_V \geq 80 \%$ / *Visors without restrictions $\tau_V \geq 80 \%$*
 Pantallas con restricciones $80 \% > \tau_V \geq 50 \%$ / *Visors with restrictions $80 \% > \tau_V \geq 50 \%$*

DIFUSIÓN DE LA LUZ / LIGHT DIFFUSION

Nº DE MUESTRA SAMPLE No.	ANTES DE LA ABRASIÓN / BEFORE ABRASION ($\leq 2,5 \%$)	DESPUÉS DE LA ABRASIÓN / AFTER ABRASION ($\leq 20 \%$)
1	0,7 %	11,9 %
2	0,7 %	12,4 %
3	0,7 %	12,2 %

Sistema de ensayo / Test system: Método b del Anexo 11 / *Method b of Annex 11.*

* LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA A.T., S.A. LABORATORIO ACREDITADO POR ENAC CON ACREDITACIÓN Nº 35/LE159
 THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA A.T., S.A. LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE159

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN EXCLUSIVAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA
 THE RESULTS PRESENTED REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN EL PERMISO EXPRESO DE IDIADA
 THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN

* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS
 MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY



RECONOCIMIENTO DE LAS SEÑALES LUMINOSAS / RECOGNITION OF SIGNAL LIGHTS

No aplicable / Not applicable

Nota / Note: Este ensayo puede ser eximido en el caso de pantallas con una transmitancia lumínica $\tau_v \geq 80\%$. / This test can be exempted in case of visors with luminous transmittance $\tau_v \geq 80\%$.

TRANSMITANCIA ESPECTRAL / SPECTRAL TRANSMITTANCE

Nº DE MUESTRA SAMPLE No.	TRANSMITANCIA ESPECTRAL SPECTRAL TRANSMITTANCE
1	89,3 %
2	89,3 %
3	89,3 %

Resultado del ensayo ($\geq 0.2 \tau_v$) / Test result ($\geq 0.2 \tau_v$).....CORRECT

PODERES REFRACTIVOS / REFRACTIVE POWERS

Nº DE MUESTRA SAMPLE No.	EFECTO ESFÉRICO SPHERICAL EFFECT [-0.120, 0.120](m ⁻¹)		EFECTO ASTIGMÁTICO ASTIGMATIC EFFECT ($\leq 0.120 \text{ m}^{-1}$)		PODER PRISMÁTICO PRISMATIC POWER (cm/m)		
	Left Sight Point	Right Sight Point	Left Sight Point	Right Sight Point	HORIZONTAL		VERTICAL (≤ 0.25)
					Base Out (≤ 1.00)	Base In (≤ 0.25)	
4	-0.046	-0.040	0.067	0.064	0.45	---	0.05
5	-0.043	-0.043	0.058	0.068	0.45	---	0.05
6	-0.044	-0.041	0.060	0.064	0.45	---	0.05

Lugar del ensayo / Test place : L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)

Fecha del ensayo / Test date : 18.12.08-23.12.08


J. Masip Gómez
INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER

* LOS ENSAYOS HAN SIDO REALIZADOS POR IDIADA A.T., S.A. LABORATORIO ACREDITADO POR ENAC CON ACREDITACIÓN Nº 35/LE159
THE TESTS HAVE BEEN CARRIED OUT BY IDIADA A.T., S.A. LABORATORY ACCREDITED BY ENAC WITH NUMBER OF ACCREDITATION 35/LE159
* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN EXCLUSIVAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA
THE RESULTS PRESENTED REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE
* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN EL PERMISO EXPRESO DE IDIADA
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN
* EL LABORATORIO HA CALCULADO LA INCERTIDUMBRE DE MEDIDA ASOCIADA A LOS RESULTADOS
MEASUREMENT UNCERTAINTY OF THE RESULTS HAS BEEN CALCULATED BY THE LABORATORY



IDIADA

DOCUMENTACIÓN APORTADA POR EL FABRICANTE
ATTACHED TECHNICAL DOCUMENTATION



Type: H-1



Date : DEC.08
Ext. : 00
Page : 0

R22.05/ECE TYPE-APPROVAL OF PROTECTIVE HELMETS AND THEIR VISORS FOR DRIVERS
AND PASSENGERS OF MOTORCYCLES AND MOPEDS

INDEX OF DOCUMENTATION

<i>Page</i>	<i>Concept</i>	<i>Date</i>
1	GENERAL INFORMATION	DEC.08
2	DESCRIPTION OF THE VISOR	DEC.08
3	DRAWING OF THE VISOR	DEC.08



Type: H-1



Date : DEC.08
Ext. : 00
Page : 1/3

**R22.05/ECE TYPE-APPROVAL OF PROTECTIVE HELMETS AND THEIR VISORS FOR DRIVERS
AND PASSENGERS OF MOTORCYCLES AND MOPEDS**

1. GENERAL INFORMATION

1.1 Make:

VR-1

1.2. Type:

H-1

1.3. Types of the helmets which the visor can be fitted:

J-1

1.4. Name and address of the manufacturer:

**TE AN Helmet Ind. Co, Ltd.
No. 109, I-Lin Rd, Hsin Tien Tsuen, Jen Te Hsian
TAINAN 717, Taiwan R.O.C.**

1.5. Location and method of affixing of the make and international approval mark:

Mark: --

Approval mark: stick on the surface with the sticker





**R22.05/ECE TYPE-APPROVAL OF PROTECTIVE HELMETS AND THEIR VISORS FOR DRIVERS
AND PASSENGERS OF MOTORCYCLES AND MOPEDS**

2. DESCRIPTION OF THE VISOR

2.1. Material:

Polycarbonate

2.2. Surface treatment:

Scratch resistance

2.3. Color:

Clear

2.4. Fabrication method:

By injection

2.5. Drawing of the visor:

See page 3

2.6. Transmittance:

Above 85%

2.7. Thickness:

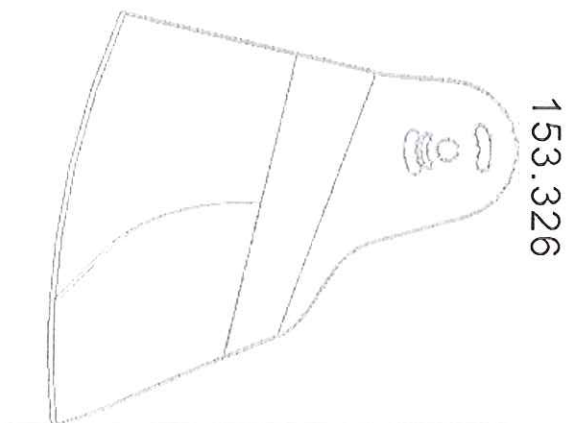
2 ± 0.2mm





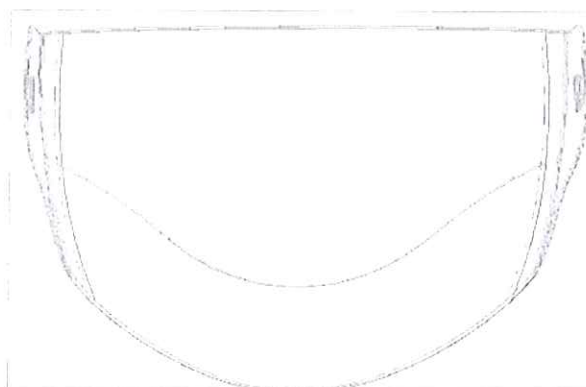
R22.05/ECE TYPE-APPROVAL OF PROTECTIVE HELMETS AND THEIR VISORS FOR DRIVERS
AND PASSENGERS OF MOTORCYCLES AND MOPEDS

DRAWING OF THE VISOR



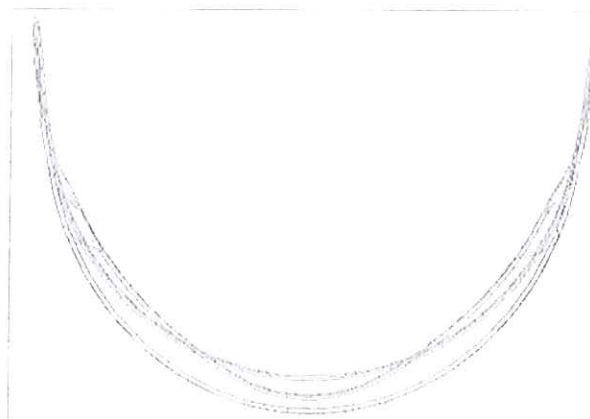
153.326

155.726



153.326

239.789



155.726

239.789

thickness:2.0mm

